

XXVI. Symposium für Jiddische Studien in Deutschland 4. bis 6. September 2023

Universität Trier – Raum C 10

Montag, 4. September 2023

ab 12:30 Anmeldung

13:45
Begrüßung durch die
Universitätsleitung

14:00–15:30

Rachel Rojanski, Brown University
»Mizrekh-eydes«: *vi azoy hobn yidish-shrayber in
erets-Yisroel bashribn di yidn fun di arabische lender* (J)

Magdalena Vinco, Hochschule für
Jüdische Studien Heidelberg
»Gebentsht zol zeyer nomen zayn!« - Der Fall
Sacco-Vanzetti in der jiddischen Literatur (D)

Alexandra Polyan, Universität Regensburg
Perets Markishes milkhome-lirik (J)

16:00 – 17:30

Mirjam Gutschow, Heinrich-Heine-Universität
Düsseldorf
Filip Mansh (Philipp Mansch) *un yidish. A forzetsung in
a serie vegn »yidish mit lataynishe bukhshtabn«* (J)

Hanno Botsch, Freiburg
Sechzig Jahre jiddische Lieder in Deutschland (D)

Velvl Chernin, Institut für Euroasiatische
Jüdische Studien, Herzlia
*Geyre-tsedek in der yidisher literatur vi a
kulturel-sotsyologiske dershaynung* (J)

Dienstag, 5. September 2023

9:30–11:00

Anna Rozenfeld, Universität Warschau
Shloyme Gilbert fun Radzimin (J)

Marc Caplan, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
*Der Maskil shvaygt: Stires un sfeykes in Yisroel
Aksenfels »Der Ershter yidisher rekrut«* (J)

Ane Kleine-Engel, Jüdisches Museum Berlin
und **Jake Schneider**, Yiddish.Berlin
*Zukhndik Noyekh in a papirenem mabl.
vu iz di toyb fun Bashevishn?* (J)

11:30–13:00

Noam Tomer, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Eine linguistische Computeranalyse des Westjiddisch
im 18. Jahrhundert: Bericht eines Arbeitsprozesses (D)

Schlomo Groman, Bar-Ilan Universität
*Visnshaflekeh literatur af yidish:
ideologie un terminologie* (J)

Steffen Krogh, Universität Aarhus
Germanismen im gesprochenen Ostjiddisch:
Die Situation in den drei Hauptdialekten (D)

14:30–16:00

Marion Aptroot, Heinrich-Heine-Universität
Düsseldorf
*Blits' tanakh-iberzetsung un di tsugobn
tsvishn halbe levones* (J)

Astrid Lembke, Universität Mannheim
Verliebt, verlobt, verheiratet – zum Thema
Eheschließung und Ehe in HS Cambridge,
Trinity College, F.12.45 (D)

Astrid Starck, Université de Haute Alsace, Mulhouse
Ländliches und städtisches Judentum in der
»elsässisch-jiddischen« Zeitung *Izraels Zimme*.
Mulhouse: Jean-Pierre Risler, 1864-65 (D)

16:30–18:00

Anna Rogel, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Magisches *Mayse bukh*. Eine exemplarische Analyse
magischer Erzählelemente und ihrer Funktion im
Mayse bukh (1602) (D)

Ina Spetzke, Freie Universität Berlin
richtig reisen – Ausrüstung und Geld als
Reiseattribute im *Widuwilt* (D)

Anna Lisa Starogardzki, Universität Mannheim
richtig reisen – Ausrüstung und Geld als
Reiseattribute in der *Magelene* (D)

18:30

Abendprogramm
Annick Prime Margules
der Troym-teater... a bagegenish
Gästeraum der Mensa

Mittwoch, 6. September 2023

10:00–11:00

Claudia Rosenzweig, Bar-Ilan Universität Ramat Gan
Di beste skhoyre: Primo Levi un yidish (J)

Simon Neuberger, Universität Trier
Tsu di eltere yidische mekoyrim in Falkovitshs gramatik (J)

11:30–13:00

Fabian Heyduck, Universität Trier
Eine medizinische Handschrift aus Weingarten
(Stuttgart H.B. XI 17) (D)

Carolyn Piorun, Leibniz-Institut für jüdische Geschichte
und Kultur – Simon Dubnow, Leipzig
Repräsentanz einer Literatur. Der jiddische PEN-Club
im internationalen PEN (D)

Reyze Turner, University of
Wisconsin – Madison
*Lamarkische evolutsye: gut far yidn? »di yidische rase«
bay Khayim Zhitlovskun un Khayim Libermanen
in der Nyu-Yorker yidisher prese* (J)

(D) auf Deutsch – (J) auf Jiddisch

Gäste sind herzlich willkommen.

Das Symposium für Jiddische Studien in Deutschland
wird unterstützt vom
Freundeskreis Trierer Universität e.V.